Provincial Library
Victoria, B.C.
Oct. 30/65.

大漢公報

The Chinese Times

28
Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第式十六卷第二三六號）　Thur., January 28 1965 (Vol. 26 No. 236 Page 1)

加拿大華文日報之先導者肇創於一九〇七年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表

美墨各國	加屬郵寄	雲埠郵寄	雲城派到	地區
一元七五	一元七五	一元七五	一元六毛	每月
五元二五	五元一毛	五元二五	四元八毛	每季
十元五毛	十元一毛	十元五毛	九元六毛	半年
二十一元	二十元	二十一元	十九元二	全年

（零售每份一毛）

甲辰年十二月大
廿六
壬午木角執
初三小寒
十八大寒

天恩　解神
宜　出行　理髮
忌　開渠　放水

每日箴言

後世人倫之薄。
莫甚于兄弟。
—魏禧—

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

中共印尼聯合聲明携手合作

組織亞洲軸心　謀劃新聯合國

中共允諾經援壹億美元及軍援印尼對抗馬來

周恩來陳毅四月訪印作進一步談判

（東京廿八日加拿大社電）據新華社廣播消息說，印尼代表團在副總統兼外長素品特羅領導下，訪問北京五日來，參加各項集會及談判之後，完成任務，今日中共及印尼兩國官方代表特別發表聯合文告，其內容摘要如次：

（一）警告倘若英美等國膽敢向印尼人民發動戰爭，則中共絕對不能袖手旁觀，而決以全力支持印尼。

（二）中共總理周恩來及外交部長陳毅等將於本年四月間，親訪印尼。

（三）決定兩國間增强技術合作，擴大貿易關係，發展海上運輸……及促進友誼性質的軍事上的接洽和互助。

（四）印尼重申堅定立場，繼續對抗英國卵翼支持上的馬來西亞聯邦。

（五）呼籲建立一個澈底改組的新聯合國，及中共堅決支持印尼此次退出聯合國的行動。

又據印尼外交部發言人夏順奴最近曾對記者發表消息，謂中共印尼兩國同意交換軍事上的經驗，但未曾建立軍事同盟的關係。又謂中共當局聲明實行以價值一億美元的貿易信用，其中一千萬元現金，協助印尼發展經濟。

女皇簽准加新國旗

（倫敦廿八日加拿大社電）英女皇伊利沙伯二世今日以加拿大皇室的地位，在首相皮爾遜之前，舉行簽署「詔書」儀式，宣佈加國會所通過「丹楓白底紅邊」的旗式，由二月十五日起，正式採用爲加拿大國旗。

點問頓修理飛機廠突被爆炸衛兵被殺

▲內有偵訊中共大陸，噴射機

（點問頓廿八日加拿大社電）昨廿七晚，點問頓西北工業公司之修理飛機廠內，一名衛兵被人殺死，並有四架美空軍之F八四式噴射機爲炸藥毁壞。

一名疑犯爲十名警察見到由機場逃出來，乃將之包圍拘捕，同時，一名亞省圖非路之十八歲青年，亦在該區被捕。經警察再度搜索，又於近工廠之處，發現八十磅炸藥的汽車，其他炸藥則在工廠內一架飛機內尋出。

至於炸藥如何運入廠內，則不清楚，但該等炸藥是繫於一枚時鐘之內，屬於計時炸彈性質。對於該名衛兵之被刺殺事，警方未肯發表詳情。

此次事件之被發現，是因一名在機場瞭望台及指揮台上之工作人員，見到一人從廠內逃出而向警報告，一名衛兵可能因此被綁被刺殺死。

警方現仍用警犬追踪。

西北工業公司係於去年七月，第一個在美國外之工廠獲得一美空軍的條約，負責修理一百十二架美空軍機，價值一百萬元。該工廠內有百餘名飛機技術師工作。

據報其中十五架之噴射機，曾在中共大陸攝影及偵察，乃用船運到雲埠，然後由火車運到點問頓修理，至其他九十架機，則是美國國防空軍之用機。

社論

悼邱吉爾

「一代英雄」的邱吉爾，已於昨廿四日溘然長逝，冷眼世局，不無使人懷念，也使人悵惘！

邱翁一生最大之貢獻，是在於第二次大戰時之果敢英明領導之表現，但從人類理念的領域看，資本帝國已成過去，共產之「破壞建設」也有污點，福利生活自由意識的時代，尚未完全到來，正求大仁大勇人物領導新的世紀出現，而今，偉大老人相繼凋謝，後繼何人，悲悼邱翁之棄世，其哀莫大於此。

此享年九十歲的英國前首相邱吉爾，香港多家報紙均爲文追悼，茲檢述一二如下：

成報——社論說：第二次世界大戰的英雄，英國當代最偉大的政治家邱吉爾爵士，溘然長逝了。舉世人士，莫不同聲哀悼！我們以爲，今天，第三次世界大戰的陰影正在籠罩，而大英雄的生命卻在凋謝，怎不令人懷念，怎不令人哀悼呢？

商報——社評說：邱吉爾逝世了，在英國政壇上，他看到大英帝國的上升，也看到大英帝國的沒落！不錯，在第二次大戰以後，邱吉爾本人也確有過「幻想」，他想依靠英美同盟來維持英國的地位，而在他之後，英國當政者也基本上奉行追隨美國的政策。現在看來，英國的地位並未因此提高，反而是因此降低，也在整個西方陣營中擺脫不了美國的領導，英殖民地正在紛紛獨立，英聯邦也在分崩離析。邱吉爾代表了一個時代，他之死不能不使一些英國人感慨系之！

明報——社評說：邱吉爾一生最大的功績，當然是領導英國人抵抗納粹，在反法西斯的戰爭中作出了巨大的貢獻。任何偉人英雄都有他的弱點和失敗，邱翁一生反對印度等屬地獨立，組織軍隊干涉蘇聯革命，我們正也不必諱言。

傳卑詩大學有共黨

（雲訊）一名前加騎警便衣偵探考文麥奴，於昨日在此間對學生會議謂卑詩大學現在有十一名共產黨徒活動，其中一名是前美國共黨，現任卑詩大學教授，麥當奴謂彼在過去七年來均替加騎警工作，已組織了一個行動委員會，該會均爲反共人士。

彼謂：加騎警對於該等共黨活動情形早已熟悉，對於卑詩大學並未有反共組織，表示驚訝，又謂行動委員會若能作卑大組設，則更加增强此一組織此是全國性，由保守、自由或新民主黨合組

詹遜出院返回白宮

無法赴英弔祭邱翁

（華盛頓廿七日美聯社電）美總統詹遜已於昨廿六日偕同夫人離開比狄斯達海軍醫院，返回白宮。

詹遜自上星期六晨因患傷風發熱病，臨時遷入醫院留醫，引起各方人士的注意。

據白宮新聞秘書喬治烈她稱；詹遜此次出院比較醫生原定之期間提前一日半。雖然詹遜曾表示極願於週末親赴倫敦參加邱吉爾喪禮，但屆時仍須獲醫生的最後測驗及認爲許可，始能夠放行。

（倫敦廿八日美聯社電）美總統詹遜於前日遷出醫院後，昨特在白宮官邸睡房舉行記者招待會，表示彼現已決定於本週末不赴倫敦參加邱吉爾喪禮，但屆時將派國務卿羅斯克、最高法官長華倫及駐英大使布魯斯等三人代表送殯。

詹遜又謂：雖然醫生認爲彼於近日療治傷風發熱咳嗽病狀後，健康上已大致復原，但仍未便出國遠行。

分娩津貼送錯老翁

一畫值九萬英鎊

（倫敦訊）一個已做祖父的老翁詹士處，向退休部申請疾病津貼，卻接到發下一份分娩津貼，他寫信給退休部謂：「假如我能做媽媽，眞是太偉大了，已五十六歲，是男性，已有兩名孫兒，他接到回信說；「謝謝你精神上接受」我們所給予的懷孕分娩津貼……你當然知道我的打字員臉也紅了。」

（栢林訊）西德維伐維亞省政府，最近以一百多萬馬克的代價（約九萬英鎊），購買畢加索一幀名畫，這位六十一歲近代畫家大師的傑作「葆勒夫人畫像」，寶主是紐約蒐藏家伯侯薩，這次交易成了健存畫家作品中售價最高的一幀。

（日內瓦訊）聯合國衛生機構十八日報道，過去五年間全世界的花柳病大增，尤以西歐及北美已發展的國家，幾全受性病大增的影響，該機構的報告說，花柳病新流行係存有各種因素，其中包括在似是而非的辯論中，例如盤尼西林治療的效力，這就引起了謬誤的安全感，對於傳染的危險，即無動於中。

菲律賓巴士林市地方法院，四日宣判該市警局長雷德斯瑪被處徒刑十年，罪狀爲緝私而吞沒大量「藍帶」香烟，此香烟乃走私至菲島，漏稅，菲政府早列爲禁品，雷氏身爲警長，率同手下吞沒鉅量私烟。

想當年大家向此眞龍天子叩頭如搗蒜

宣統皇帝任管理員

（特訊）中共將遜清末朝宣統皇帝任爲圖書管理員，十三日台北自立晚報在「倚夢閒話」有一篇文章談「最末一個、皇帝溥儀」，內稱：「提起來清王朝，大家一定精神百倍，蓋我國五千年歷史末尾的一個帝崽溥儀先生（即遜清宣統皇帝），如今仍然在著，當一個圖書館管理員，以供我們參觀娛樂，雖然不能夠去他身上摸摸搏搏，瞧一下受命於天，非人力也的眞龍天子到底是也也肉骨，但能有一個想當年大家向他磕頭如搗蒜，又聖又神的皇帝，在人面前獻寶，使鬼話。」專家無用武之地，我們也心滿意足矣」文章談到「皇帝」之種種與笑話，又談到把皇帝養出來的「皇帝母親」，文章談滿清第一個皇帝的母親當時稱；「清」朝……自始頭目，也就是其開國頭目「愛新覺羅．努兒哈赤」先生，衛頭之長，如連吃了兩個西瓜的小撒尿，曰「太祖承天廣運聖德神功肇紀立極仁孝睿武端毅欽安弘文定業高皇帝」，史書上說，他的富年剛剛女十幾他時，就整整懷了十三個月，這種「拒絕出籠」的公式，也是爛公式啦……然而有一件事，比較翔實，史書上說他們的第一代祖先就是私生子，而是有一個仙女，春心蕩漾，吃了朱果，就懷了孕，生下一個娃兒，該娃兒就是清王朝第一代祖宗

加麥貿易研究減價

（宛地辟廿七日加拿大社電）昨星期三日貿易部長沙皮氏出與太瓦飛來此間與麥穀局官員討論麥穀對外貿易減價事宜。

加國與中共於本週交易麥穀成功後，中共所購之低級小麥，價錢減少，每浦式耳十二仙，引起美國可能跟隨。

沙皮部長謂：去年麥穀價爲近數年來之最低者，而去年世界麥穀增產，故此種麥穀價減低，以適應供求。

美國立場困難短期內作痛苦抉擇

南越反美有利共黨

（本報綜合報導）南越佛教徒，學生由反政府示威行動，發展爲「反美」運動，不一定等於共黨的煽動，其性也不一定同於共黨的反美，由於美國迫使南越人挨打的政策，使得南越人民生活不安，希望黯淡，自不能不對美怨恨，故假如美國的政策不改善，則這種反美的因素將永遠存在，香港星島晚報在「新聞剖析」說，照道理，越南的佛教組織之不會支持共產黨，一如基督組織之不會支持共產黨。因爲，有神與無神，根本上是對立的。可是，南越的佛教組織，最近一年多以來的不斷和猛烈的「反政府」行動，卻有利於共產黨，還有一點，「反政府」而轉變到「反美」，在政略中，不啻與共產運動合流。

倫敦每日電訊報每日著論稱：美國可能要於短期內在越南政治失敗與擴大戰爭可能性兩者之間，作一痛苦之抉擇，我們以爲美國與此兩途的抉擇再不能拖延得幾久，因爲時間上不會有利於美國。當然，由於越南政局的動盪，也使到美國不敢放手做去的；美國希望政局先行安定下來，然後着手改善戰局，其實，政局與戰局是互相影響的，美國將會發現，再不能在南越因循下去了。

據華府權威方面指出：北越去年向南越境內滲透的共黨部隊，爲數在數千以上，以支援南越共黨游擊隊，攻擊美國支持的西貢政府，河內滲透龐大正規部隊之目的。一方面因爲南越共黨游擊隊已無法自行徵集補充兵源，同時，越共亦有意擴大並加緊在南越地區的反政府戰爭，權威方面指稱：美國務院及國防部，正根據各項情報，整理一項正式的報告，公諸世人，以指證越共的侵略行爲，並用以作爲美機轟炸越共補給線的正當理由。種種情報顯示，北越共黨向南越滲透部隊的活動，在最近數週內最近積極。據廿三日最新廣播消息稱，國務卿維斯克已指證北越大量滲透。

香港出現女傭工會

（香港訊）香港各行業都有自己的工會，女傭的工會卻不曾有過，但是最近卻出現了，據本月十五日香港政府憲報發表：「香港女傭工會」已於一九六五年一月五日批准成立，其會址爲九龍油蔴地庇利金街十九號四樓。」

這一個工會，在香港來說，實屬創舉，因爲女傭一般只是受僱於私人住宅，受僱之後，即居於斯，食於斯，絕少在外間作任何活動，許多數十年都是一個僱主，忠心不二，但時至今日，受僱條件不只提高了許多，而且不少是外宿，或幹時間鐘的工作，與僱主相依爲命的作風，已不復存在了。

這種趨勢，使她們有所自覺，她們爲維護自己工作以外的自由，求謀生活的保障，推進福利事業，使進行組織工會，俾便辦理，在女傭本身來說，這是一樁可喜的事，但對僱主來說，對僱用女傭將更不容易了。

該女傭工會籌委會主席葉敬蓮對記者表示，該籌委會共有委員七人，將來工會正式成立後，每一會員每月將交月費二元，福利費一元，任何女傭均可參加。

國府總統夫婦電唁

英邱吉爾爵士之喪

（台北訊）國府總統蔣介石與夫人廿四日致電英國前首相邱吉爾夫人，對邱吉爾爵士之逝世致悼，並對邱吉爾夫人表示慰唁。

此間中央日報，聯合報，中華日報，新生報等，均著論誌悼，並闢專欄刊載其生平事績。中央研究院長王世杰，考試院副院長程天放，報人外交家黃少谷，立委程滄波，監委張岫嵐等，均發表談話，推崇其才華與貢獻。

中共不派員祭邱翁

（倫敦廿八日路透社電）據可靠人士今日披露消息，謂中共於本星期六將不派代表參加邱吉爾爵士國葬出殯喪禮，并謂北京政府已將此事正式通知英國。至於中共對此事決定的理由如何，則未見有詳細說明。

市慈善會主張節育

（省報訊）市慈善會於昨日發動節育運動，希望用避孕及其他方法，來幫助不想大家庭，而又不願領取救濟的父母們。

該會謂：卑詩省醫院及醫生應該允許施行此種手術，使社會更加健康，但此種行動，必先獲中央政府將法律修改

僑胞携返大陸包裹

粵共海關限制極嚴

（香港訊）粵共深圳海關，對返鄉僑胞携帶物品，限制極嚴，超過廿公斤者，一概「打回頭」，而准許入境者，課稅亦在百分之百以上。

據由深圳返港者稱：鄉下配布不足，故盼返鄉者接濟，而中共海關祇限制量二十公斤，逾量每兩角錢之冰糖，亦需退回，四五件新衣在港值四五十元，而課稅即需一百多元，以致多返鄉之衣物，均存留深圳海關，過時不取，即遭沒收，故返鄉者均不能多帶逗遛。

大雪費七十五萬元

（雲訊）雲市月來大雪，估計因剷雪及修整道路費用達七十五萬元，故市民今年將要增加負担此項債務。

太平洋冷藏樓火警

（雲訊）昨日下午二時左右，在和齊街廿一號之太平洋冷藏樓內，發生火警，此次大火使一輛救火車匆忙中陷在詩丕申鐵道上，並使附近容寓之兩老人驚乎暈倒，若干救火員焗病，幸均入醫院，亦無碍，惹起火原因未明。

特稿

美國人眼中的凌波

—趙浩生—（二）

柯氏認爲「佈景服裝，美麗典雅，攝影的彩色與技術，即好萊塢的最佳影片亦很少比得上。」

而最使他傾倒的是演員的絲質服裝及髮型設計，他說「其智慧與變化使人驚歎不已。」

說到演員，他對樂蒂的評語是：「即乎她站着不動，也使人覺得可愛。」

說到凌波，他認爲她的女扮男裝的表演風趣無窮，「她的一雙克拉克，蓋博似的耳朵，看上去更使人覺得可笑。」

在這篇刊有凌波的照片，長達三欄的評論最後，他聲明自己對中國劇場藝術的傳統及學問所知有限，但他認爲整個影片似乎太冗長單調了。

紐約前鋒論壇報的評論中刊出了樂蒂的照片，影評家沙馬吉說，說是一個「以抒情音樂，對白，及朗誦合成時小型歌劇，背後配以希臘歌唱團似的音樂。其歌聲簡單而動人，具有一種如怨如訴的自然美……凌波與樂蒂都很可愛，佈景及攝影均鮮麗無比。

全片演出時間共兩小時零六分，實際上可能剪短半小時。中國人無疑的會歡喜這張片子，但對其他觀衆，這雖然是一張精心製作，只稍嫌太長了。」

以上是兩位美國權威影評家的觀點，「洋人看戲」難免有不够內行之處，但倘若從爭取外國觀衆及發展國外市場的觀點看，這些意見也是十分可貴的，對熟知「梁祝痛史」故事及久仰凌波大名的留美中國觀衆說，這無疑的是一個足以撩起海外遊子思鄉懷古感情，難以看到的中國電影，必將爲凌波製造出許多海外的知音。（完）

女影星莫愁遭匪刼

（香港訊）月前一度因入院留醫而成爲新聞人物的國語電影女星莫愁，昨又發生新聞，原因是自外獨自返家時，在電梯遇刼，手袋被搶，損失了二百多元，且不幸被刼匪刀傷，花容受損，後來由警方急送醫院敷藥。

莫愁爲電懋公司屬下女星，原名王麗員，廿四歲，住尖咀柯士甸路十七號良友大廈D座，是日下午，莫愁赴九龍塘探訪友人，至晚上八時四十分，由友人駕車載送返柯士甸路寓所，但友人未有下車，莫愁獨自乘電梯登樓【未完】

西德性彈撼好萊塢

以作爲研究票房戰的秘密武器的柏林出生的金髮女郎。雖然，她曾在幾部外國電影中拍攝裸體愛情鏡頭，她在好萊塢拍的電影，却是沒有裸露鏡頭的。甚至她的三圍尺碼也保守秘密，無怪被邀請去訪問這枚「性彈」的祖着了迷。但他很快發現，這「性彈」的爆炸威力。

祖在「星期六晚郵報」所寫關於她的一篇文章說：「她睡覺時赤條條一絲不掛，左手姆指揮進口裏，右臂攬着一隻軟玩具羊。熟睡時，她像一個孩童。醒來時，以及在開末拉前表演時，她使碧姬芭鐸看來像一個呆笨的女學生……她說她沒有時間談戀愛，但歐洲報紙說曾有兩個男人爲她自殺。在銀幕上，她像一隻馴服的小貓，但在私生活中，她有鐵一般的意志，蓬勃的雄心，以及電子計算機的腦袋——。」

恐他的讀者們懷疑他怎樣那麼清楚愛姬森瑪的睡眠習慣他的勁敵（另一位好萊塢秘辛專欄作家）施娜小姐發現了這「性彈」降落塵。她報道，這落塵出現於愛姬森瑪與他的代理人佛林格斯之間，她說：「愛姬森瑪與佛林格斯最近發生劇戰，他指摘她向一位記者賣弄風情。當落塵消散，

「二」

法國的鬧鬼案

滿成

身佩寶劍，頭戴革命軍帽。和馬拉見過面的人，都承認他是馬拉本人現了形。但正當大家想同這位革命領袖交談時，火也滅了，影子一下就不見了。屋子中依然漆黑一團。單從一時的現象看去，的確是一件怪事，但後來終於被人發現，這位[illegible]羅松就無非是最早使用幻燈片的一個人。大家看見的馬拉，說破了一錢不值，不過是從幻燈中射出來而映在一種毛玻璃上的影子。

十九世紀五十年代，法國又出現過「轉桌」的說法。一張會動的桌子，因爲靈學家把鬼請了來，桌子便可以憑空升起；而且可以用它發出的響聲，作爲符號來回答人們提出的問題……據說拿破崙第三都親眼見到過轉桌活動，而予以証實。直到現在也還有人相信這個不經之談，盡管任何人都沒有眞正見到過轉桌的活動。

法國現實主義大師巴爾扎克，按理應當不信這類鬼神之事，但在他的「于絮爾。彌諾埃」這部相當有名的小說中，却寫了不少[illegible]，鄭重其事地描繪陰魂托夢的故事，那麼，自巴爾扎以下許多法國人，至今還迷信鬼神就不足爲怪了。

（完）

▲簞食壺漿

語本公羊傳「昭公走之齊，高子執簞食與四脡脯，國子執壺漿，曰：「吾寡君聞君在外，餕饔未就，敢致糗於從者。」孟子梁惠王：「簞食壺漿，以迎王師」後人每用爲犒師之辭。

新聞故事

民國五十四年
南平別墅職員表

主席	梁緝光	岑國寶		
議長	馮宏職	鄭禹光		
財政	岑崇敦	岑茂泉		
西文	岑兆英	徐定璋		
中文	鄭振琼	岑運開		
監督	梁惠灼	蔡少伯		
核數	陳煇猷	鄭忠秀		
催收	岳如利	鄭棟柱		
慈善	張光俊	鄭仟聲		
宣傳	林普俊	李松長	黎仁杰	盧金榮
顧問	鄭天華			
調查	譚恭泮	鄭文杰	蔡新强	
	孔繁穆	唐世富	莫日榮	
評議員全體				

民國五十四年
南平別墅實業部職員

總理	岑國寶	梁緝光	
財政	岑茂泉	岑崇敦	
西文	徐定璋	岑兆英	
核數	鄭忠秀	陳煇猷	
監督	蔡盛林	岑崇超	
中文	鄭振琼	岑運開	
董事	徐世芹	孔繁穆	莫介煌
	鄭如山	梁雲浩	岑茂材
	馮立輔	唐[illegible]濃	林普俊
	陳文韋	何燕猷	黎榮論
	鄭[illegible]鑾	蔡新强	譚恭泮

△南平別墅鳴謝

本別墅於民國五十四年元月三日舉行成立第三十七週年紀念典禮荷蒙各僑團僑領及商號惠賜賀儀生花菓品等盛意拳拳增光不少仝人等拜領之餘銘感五中謹綴數言藉伸謝忱厚惠芳名恕不領錄　並祝列位新年康樂發財

民國五十四年度
海晏公所職員表

常務委員	容安民			
執行委員	容安民	甄法明	甄明光	
	甄焯光	黃樂宜	蘇世康	
	羅榮耀			
候補委員	趙汝當	甄慧明		
	朱佐裘	馬紹霖		
監察委員	容學柱			
候補監察	李棣衍	雷錦容		
文書主任	羅榮耀			
科員	馬紹霖	容安民	張其祿	甄慧明
交際主任	朱伯連			
科員	蘇世康	黃樂宜	朱榮福	馬秀奇
財政主任	鄭彰松			
科員	甄法明	雷錦容	甄明新	朱佐裘
宣傳主任	容安民			
科員	鄭炳權	伍樂群	甄焯光	甄明光
理數主任	羅榮耀			
科員	甄慧明	張其祿	李棣衍	陳偉揚
庶務主任	甄炳扶			
科員	容學柱	何協貽	陳璋中	李棣衍

加拿大 雲高華

浪琴唱片帶公司

Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫

新貨重到

紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院 全齣 十弍寸 四張
紅線女 馬師曾 李飛龍 譚玉眞 合唱

思凡 全本 十二寸 一張
紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑

以上每張特價六元九角

張仲文隨片登台之電影全部插曲
龍翔鳳舞 十寸一張 五元二毛半

是鑑賞家的樂府

是北美唯一唱片之總滙

加拿大雲高華

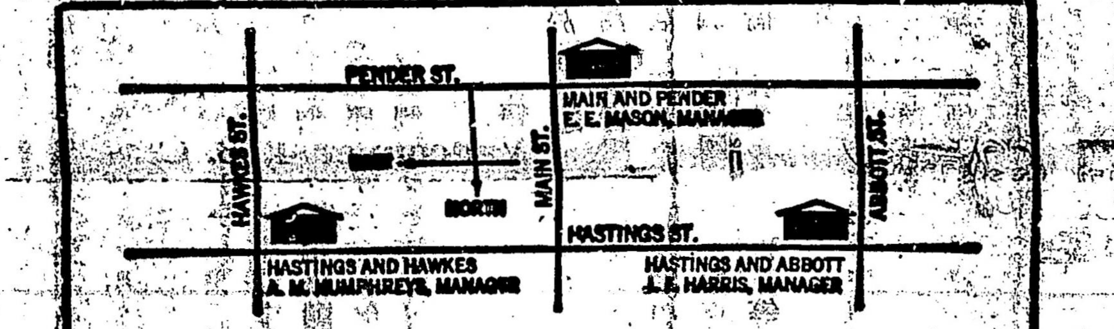
金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

新到大幫

糖菓全盒　賀年齋料
各江海味　唐山水貨

請飲：永利威著名各式藥酒



如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾緬街，喜市定夾鶴街，喜市定夾亞弼街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1260 branches to serve you

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議决。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定趙偉常、余隨時、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙余二君或書記林洪公收便妥。此佈。

社長 伍澤濂
書記 林洪公

中華民國五十四年元月十八日

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大幫
頭水白肉茨菇
登市

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C
MU 1-1734

新到上市

大三牙或去頭黃花
原條吊或去頭紅魚
去頭三牙　惠州梅菜
（各種賀年水貨，海味，俱備）
精製臘味燒味牛肉干
大幫園口瓜菜　肉品
發行

乾坤大補丸

每罇百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罇十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D.連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一二二號南北參茸行。

功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，強心壯骨，明目寧神。

主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。

SOMERSET VITA CO, 60 E. 42nd ST, NEW YORK 17, NEW YORK　紐約仁壽葯行啓

雲高 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C　電話 MU 5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜。剃刀鉸剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「KL」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。「開飯館」僑胞注意。當有各款餐碗碟杯。碗刀，叉，廚房用具等發行」又孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即寄　黃昭立總司理啓

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

又辦到德國孖人嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張六元七毛五

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼鋒利光刀柔刀兩種每張四元四毛

THE BANK OF NOVA SCOTIA

你們的貴重物件
實際安全否

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件。以免受火燭與盜竊之損失。你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠寶市定夾哥林比亞街支行啓

十三歲女被誘當娼

生理尚未發育連接嫖客處女膜已破

同日下午，第一被告又對伊謂：「妹妹，今晚重有個客，」伊表示答允，同日下午七時，一在茶樓工作之青年至，伊晚膳後，第一被告着伊往花都公寓，指示伊進入第一號房，在房內伊見人，伊問：「又係你呀！」對方答「係呀！你估知道咩？」伊復答：「唔知呀！」（証人當庭認出該人名黃德安）伊曾問該人付欵若干？對方答：卅元。其後兩人發生關係。

▲又與一人發生性行爲

事畢，伊離房，對第二被告謂：覺下體極痛，第二被告表示，倘覺痛，要休息，勿再接客，伊往就寢，後首被告至，喚之，問伊接客否？伊拒絕，首被告拖伊起床，着伊進花都公寓第四號房，房中有一男子問其姓，伊不答，後與該人發生性行爲。事畢 伊返被告家中休息。

翌日，兩被告偕伊往九龍城買衣服，手錶，由首被告付欵，後伊遇戲班舊同事鄺敬，該人告訴伊若干事後，伊即返家，母問何去？並帶伊往石硤尾警署，伊將經過情告諸警方。

去月廿七日下午四時，兩警探陪伊往觀塘國寶茶樓覓兩被告及曾與伊發生關係之青年，傾談後，一干人等同返警署。

原告答覆辯方大律師盤問稱：伊現仍未有月信，第一被告曾提議伊接客，次被告則「冇乜嘢」，伊未往見兩被告之前，此無接客云。

▲玩大姐代價三十元

証人黃德安作証稱：十八歲，住元朗田心村無門牌木屋，在國寶茶樓工作，去月廿五日下午，曾往花都公寓，交買歡錢與第一被告，該筆欵項與呼召原告荐枕事無關，乃以前之舊賬。

當日，首被告曾對彼謂：「幫我湊細路仔個大姐你玩唔玩？」彼問索價若干？首被告答卅元，彼表示欵項不足，本月五、六日始支薪。首被告問彼何時下班？彼答六時卅分，首被告謂屆時可至，召原告荐枕。

當日下午，彼往第一被告寓所，當時其家人適晚膳，後與第一被告往花都公寓，同進房，第一被告着稍候，須告將至，十分鐘後，原告抵達，並與彼歡好，事畢，伯告離房，彼亦往上班。

去月廿七日下午五時，兩警探陪原告往茶樓見彼，結果被拘控與未成年女童發生性行爲罪：在北九龍裁判署受審，裁定罪名成立，判簽保二百元，一年內約束行爲云。【續完】

美國小姐皈依佛門

▲參禪八年終成比丘尼改名明覺法師

不久，艾肯一位担任佛教雜誌編輯的美國友人，介紹一新竹國立交通大學的教授李恒鉞給她，「通訊中，李教授告訴艾肯：新竹市內有座南天台永修精舍，那裏的主持勝光女法師懂得英語並願收她爲徒，這個喜訊使艾肯欣喜異常，去年五月，艾肯毅然離開了紐約的家，二十日，她到達台北，多年宿願，終竟得償。

▲決心做個比丘尼

她說：「幾年來，我一直在講要作個比丘尼，我的父母自然非常反對，在去年我來華時，他們表示我已經二十一歲，我可以自己決定動向了。」

「我到中國來，就是決心要作個比丘尼。」艾肯又強調一次。

艾肯的父母，膝下只有兩女，艾肯居長，他們雖然開明地讓長女前來東方，可是又怎麼放心呢？任職美國農業部的父親一再來信勸她回家；艾肯每次回信都再三說明：中國人十分友好，她的生活很好，請家人寬念。

艾肯雖然告訴每一位親友說：她在新竹很快樂，夜闌人靜，也思家不已，還份思念，到去年聖誕前後，幾乎濃得化不開。

情緒低落之餘，艾肯對着家信，回家的念頭上升了，一天，艾肯對師父勝光法師說：「我要回家。」勝光法師驚愕於她這個突然的語句，她勸艾肯多多考慮。

艾肯想了下，就去電訊局打電話給紐約的媽媽，不巧線路未通，只得改拍電報，電文寫着：「我打算回家，」由電信局返回南天台永修精舍後，艾肯倒床大哭，這使勝光法師，十分難過。

▲掙扎奮鬥爲信仰

過了一會兒，艾肯又對師父說：「時間還早，我可以再拍一個電報給媽媽，她能在一天中收到這兩個電報。」

（未完）

神州太乙堂各色藥丸 風行中外
▲你有風濕骨痛，麻痺酸軟請服風濕麻痺丸
▲你感呼吸氣喘，咕嗽有痰請服定喘化痰丸
▲你想固本培元，強身壯陽請服大雄丸
總代理—雲高華十八街西一九六號林樹榮。
代銷處—金利源、元豐公司、廣濟堂、福星藥房。
域多利。萬育堂 溫尼辟。永昌泌
點問頓—廣興公司

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床鋪清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

美盛金舖
十足金葉珠寶玉器
眼鏡 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
Pender St E. Vancouver, 4, B. C.

卡技利 文明實業有限公司
梁錦棠事務所
JACK FERN INSURANCE
AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and
BRUNNING AGENCIES LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

梁錦棠

本號代理各種燕梳，實業買賣，產業按揭，代收租項，收費低廉，服務週到，歡迎惠顧。卡城中央街三〇八A號
電話：二六三三八九〇。二六九三九六五。二八九四〇五五

HAZELWOOD
HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店 位近華區
來往便利 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
新裝電線 以嚮烹飪
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 租賃隨時
司理：朱旺 朱子波

獨市餐館連實業出賣
招保生意穩當。有三房一廳。來去水。自動地氣廚爐及焗爐。用具齊備。因人力缺乏。追要出賣。如有僑胞欲營斯業者。請來函商或面議均可。
HENRY'S CAFE, HODGEVILLE, SASK.

○亞省良好飱館出賣
本飱館位置適當。生意向來興旺。有冷煖汽調節。用具齊備。茲因股東另謀別業。以至忍痛出賣。願有志者函商面議均可。
City Cafe P. O. Box 715 Pincher Creek, Alta.

亞省 中西飱館生意出賣
本飱館傢俬用具齊備。有自動冷氣機。長批約。位置好。對面是戲院。生意穩定。現因人力缺乏。故忍痛割愛。如有意者。請來面議或函商均由尊便。
P. O. Box 294, 4910-50 Ave.,
Lloydminster, Alta.

◇ 徵女友
青年，無親故，有房子，事業，願與二十七歲以下女子通訊。大漢公報代轉。

雲高華利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C
平新坑鮑魚 平蝦片
平厚德蠔油 平粉絲
平切菜絲 平荔枝
平菠蘿片角 平茨菇

加拿大 雲高華 旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
本社承國際航空協會。委任專理航空事務。爲僑界服務。辦理出入境手續。經驗豐富。服務週到。如蒙光顧。無任歡迎。
環球旅運社雷根啓

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，滿地可銀行已爲加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，稱滿地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER
由一八一七年爲加國各界人士服務

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易 免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-ATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone MU. 2-2241
新到
靚花旗參
藥材補品
KK牌超等絲苗米
各江海味
唐山水貨

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
合時運到
雙托水仙花頭
生晒荔枝干
國產名巖香茶
蜜薑拳糖薑拳
顧綉絲巾絲畫
各式糖菓餅食
美術國畫聖誕咭

卡城民治黨職員表
中華民國五十四年

常務委員 張椿積 龔利
執行委員 張椿積 龔利 黃開強
張炳進 馬奕棠 余鴻惠
馬若夢 陳健民 林三合
黃實琛 張林潤 黃開福
丘煥謙
候補執委 黃樹璋 勞逢達 張炎欣
余球 鄧桂儒 李廷俊
吳沖豪
監察委員 龔伯安 龔利 陳健民
張炳進 朱錫才 朱如松
林三合 林遠進 馬國棟
候補監察 黎家振 潘禎祥 馬奕棠
馬國如 黃樹璋
監察書記 黎家振
書記 馬若夢 龔利
外交 勞逢達 李廷俊
財政 黃開強 丘煥謙
核數 龔楚山 余球
文教 潘禎祥 陳健民 張炎欣
慈善 吳沖豪 黃達潛 陳亮
宣傳 朱錫才 許璟珠 龐振明
組織 周倬烈 余潤沾 周偉林
調查 雷新源 譚一平 黃渭源
評議 全體黨員

卡城達權社職員表
民國五十四年

社長 余鴻惠 陳健民
議長 張椿積 鄧桂儒
書記 龔利 馬若夢
監督 張炳進 龔伯安
外交 李廷俊 勞逢達
財政 丘煥謙 黃開強
評議 全体社員

卡城洪門實業部職員
民國五十四年

總理 黃開強 馬奕棠
監督 張炳進 龔利
書記 馬若夢 龔利
外交 勞宣文 李廷俊
財政 黃開強 丘煥謙
庶務 余沛
董事 梁明立 吳維海 黃實琛
余沛 林肇滔 余球
吳松長 黃國藩 林遠進

譯繙及擇繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
[illegible] E. Hastings St Vancouver B. C

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大順鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

川漢聲

格言

一，無慾則心清，心清則識明，識明則力堅。

二，吾人若能制離制之情慾，及較正其錯亂，則吾人可比任何人得平易安穩之生活。

三，清心寡欲，聚會精神八字最好

安達曼和尼科巴

（一）

安達曼羣島和尼科巴島，位於孟加拉灣東南，這兩個羣島南北綿延達一千餘公里，安達曼羣島在仰光西南，和緬甸南端的納格雷斯角相距只二百餘公里，而尼科巴羣島離印尼蘇門答臘西北端的書島亦不過一百餘公里而已。

安達曼羣島由二百零四個大小島嶼所組成，總面積八千五百二十平方公里，其中以中安達曼島面積最大，次爲北安達曼島和小安達曼島，人口兩萬餘人，大部分集中在這四個島上、首府布萊爾港，位於南安達曼島的東岸，港闊水深，是一優良的港口，在第二次世界大戰時，聯軍艦艇並以此爲停泊站，南，中，北安達曼三島間只有一衣帶水之隔，海峽彎曲處天然的船艇避風水道，三個島的海岸曲折縈迴，有許多良好的港灣，可闢爲軍港和商港。

安達曼羣島處北緯十度至十四度之間，氣候炎熱多雨，全羣島遍佈着碧綠的熱帶草原，椰子樹和熱帶森林，產業以木業居首位，大多運銷仰光和加爾各答等地，農產品以椰子，大米，咖啡，茶和橡膠爲主要。

安達曼羣島在十八世紀前原是一個酋長國，居民多以捕魚爲業，生活方式十分原始，男女除腰間遮着紉綴的樹葉或樹皮外，均全身赤祼，且時常披身，創髮，羣島於十七八九年被英國佔領，作爲流放印度愛國志士的場所，一九五〇年印度宣佈獨立時，英國將該羣島和尼科巴羣島一幷歸還印度。

尼科巴羣島在蘇門答臘島之西，和安達曼羣島隔着十度海峽。羣島由二十個大小島嶼所組成，其中以大尼科巴島面積最大，全羣島總面積一千六百四十五平方公里，

城隍廟小考

其後歷代或封王或封公，或封侯，或封伯，或廟祀之，到處皆然，然巫覡亦由是日盛，明，洪武欲革，封號，毀其神神像，後未果，元時不獨封城皇，而並及城皇夫人，迨後鄉人好事，或言城皇娶婦，或謂城皇寄子，神棍乘之，迎神賽會，狀若瘋狂，可憐亦復可笑也，人之生前正直，死後爲城皇之說，前人所記甚多，如趙恭毅爲康熙名臣，立朝剛直，死後，有遇姓者，蘇州人，職趙於生前，嘗泛舟洞庭，薄暮，見一大船，順風而來，旗幟書湖廣城皇司，心竊奇之，及迫視，則趙危坐舟中，方據案視事，遂知其死後爲城皇矣，張鳳孫，字少儀，清長洲人，舉博學鴻詞科，少時有張三子之目，所謂三子者，君子，孝子，才子也，相傳死後爲桂林府城皇，「續子不語」載，「順某以父久病，禱神願以身代，一日，夢城皇遣隸攝至署前，不得而入，見有肩輿遠來，側身以待，乃其師也，自輿中出，執手慰勞，且曰：余已爲某方土地，生何事至此，順具以告，曰此大孝吾當爲汝白之，良久出曰，今神有事，當改期，遂趣，越日，（未完）

白石老人和那人

，可以入畫的。

這詩作於他離鄉遠遊到北京之後，當他還在西安，未到北京之前，又有過「枕上得懷人詩一首」：

「梅花積雪楊花雨，老屋春寒萬里行：扶病寄書能慰我，懷人無日不傷卿；太眞石畔三生淚，西子園中無限情，消瘦沈郎知薄命，寄言知己到傾城。」

可見兩人之間別後還是常有信物寄贈的包括「此物最相思」的紅豆。

在「白石詩草二集」中，在他到過京師又回故鄉以後，也還有過「懷人」詩：

「楊柳青青春雨餘，赤泥紅板對溪居。只今唯有秋風在，落葉東山擁故廬。」

× × ×

▲贈大漢公報　顏宏揚

其一

一紙風行振漢聲，超凡才智早馳名。
匡時有筆揮筆，救國丹心一點清。

其二　前人

報載富豐醒世文，雄詞卓越氣淩雲。
包羅萬有羣欽羨，値得好評遠近聞。

▲登樓　秘京李少白

其一

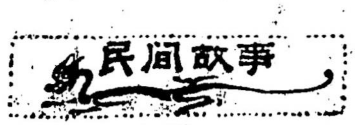
危樓高百尺，倚檻獨淩風，
碧海羣山立，青天一線通，
九秋併作客，萬里送征鴻，
黃鶴歸何處？登臨感慨同，

其二

江山餘晚眺，大地已鳴秋，
海外開新運，天涯憶舊遊，
奇峯來眼底，麗日照當頭，
未竟凌霄志，元龍獨倚樓。

發大財的美國相家

結果算出這孩子命卦是「海王星與土星在獅子宮相遇」，於是認爲他的病人患的是心臟病。（完）



林則徐焚烟軼事

道光十八年（公元一八三八年）十一月，林公則徐以欽差大臣身份馳驛南來，厲行禁烟，下車伊始，即毅然以去火抽薪的辦法，先把粵省外商及十三行華人代理處所存鴉片烟土二萬餘箱，悉數收繳，解赴虎門銷燬，後來雖然因此而掀起兵戎，戮穿海禁，但其執行之時，對那種認眞的態度與堅決的立場，誠屬難能可貴，以當前的術語來說，可謂是個掃毒的先鋒。

他銷燬烟土的方法，起初是以桐油拌合烟土焚燒，嗣因發覺焚後殘膏餘瀝滲入地下，有人掘地取土，流毒仍未徹底根絕，是故廣諮博採，再四研究，最後始決定在海邊挖池，引導海水入池，先浸烟土，然後利用鹽鹵（旁水）與石灰的化學作用來作徹底的銷燬妙法，其掃毒的決心，可謂無微不至。

根據他在奏摺中所陳述，焚烟池的設計是這樣的：「……於海灘高處，排挖兩池，輪流浸化，其池平鋪石底，縱橫各十五丈餘，四旁攔杆釘板，不令少有滲漏，前後設一涵洞，後面通一水渠，池岸周圍，廣樹柵欄，中設棚廠數座，爲文武員弁查視之所……」，并種臨時動用之場所，其設計竟如是稠密，他處事的認眞於此可見了。

至於銷燬烟土的方法，他在同一奏摺中也有明白的陳述：「……先由溝道車水入池，撒鹽成鹵（旁水），所有箱內烟土，逐個切成四瓣，投入鹵池，泡浸半日，再將整塊燒透石灰，紛紛拋下，頃刻便如湯沸，不爨自燃，復僱人夫多名，

（以上鹵旁水）

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
冬年兩節 送禮人情 選擇精品 臘味最佳
本公司出產之 白油腸 鴨干腸 大原鴨 牛肉脯
代勞寄往歐美各國 保證寄到損失照賠
價目表印備 函索付寄

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

雲高華埠
金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售園口日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西醃食佐餐。四時瓜菜。貨眞價實 發行各處。一律優待。

來函照錄
中國藥房執事先生大鑒：啓者。弟購紅色太補丸服之功效。請將此信。刊登報紙介紹。以益同羣。並候商安 雲埠陳玉森付
鹿尾羓補丸 試驗庄十元 一料式十元
半料能服十日。便不夜起。服藥者。不可因此。多行房事。返致耗精損神。服完半料見效。再購末遲。服此補丸。身體强壯。補氣補血也。子嗣繁雜。服此丸更妙。
白色補丸 單料每樽二元 雙料四元 朝晚服一粒。功效非常。王老五每日限服壹粒。
紅色補丸 每盒五元。服一粒身弱轉强。此丸馳名世界。
强壯丸 每樽一元。点鐘後見功
搜毒丸 每樽三元。新舊毒症。風濕骨痛。速身感粒。服一粒見功。
皮膚止癢膏 每合二元 治小兒胎毒皮膚感粒各種痕癢久年爛腳止痛止癢油醫痛苦一搽見功
CHUNG KUO YORK HONG
112 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
雲埠中國藥房片打街東一百十二號

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲香乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲香皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發 索辦歡迎

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人：TOSH KITAGWA 華加亞切氏操
HAROLD WONG 黃超
黃超專售及修理各樣霜櫃，冷氣機，是營櫃，冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可身，日夜服務。電話TR 6-4493 本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機 [illegible]

香港 馬策旅行社 温哥華分社
Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B. C. Canaba
Phone: 681-2823
本社辦理輪船及航空客票，代售船票，機票。代辦各旅行手續，快捷妥當，服務週到。
馬策旅行社 鄧瑞文 馬汝勳 鄭天華 同啓

西雅圖 布斯旅店
BUSH HOTEL
621 Jackson St.,
Seattle, Wash., 98104
Phone: MA 3-8531
私人浴室 每晚四元 無浴室房 每晚二元 市區中心 華友光顧 極表歡迎

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU. 2-1514
經濟時菜 雲香粥麵 星期美點 特由名師巧製 龍鳳禮餅 各種酥餅
價廉味美 忠誠服務 大小光顧 無任歡迎 價目表印備函索即奉

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型鐵行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，凡我僑胞回港探親或旅行，義務代辦出入境一切之手續，謹將各船期列於左。㊀依伯拉亞 IBIRIA 輪：華二月廿七日由温高華開。叁月廿二日到香港。㊁奧郎西 ORONSAY 輪：華叁月廿八日由温高華開四月廿日到香港。㊂奧索華 ORSOVA 輪：華六月廿一日由温高華開，七月十四到香港。世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切聯運事宜及旅業，價目公道，向爲各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎
電話 六八三·三六五八 六八一·六八一五
太平洋旅行社 林國良 陳國 啓

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理 各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街（近緬街西邊半個街口）

港澳 中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
正沙田柚 鮮明海味 枝干糖羌 合時水貨

南洋商業銀行
香港註冊
香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
◀接受華僑委託事宜▶
代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及其他各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄
總行
香港德輔道中一號A
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK"

加拿大 天生堂 雲高華
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST., E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA
明發 救星丸 一打八元 兩打十五元
不全。臨房不興。此藥絕嗣。子。急服救星丸。每晚飯前。經過八個月度。做爸爸。前一服。連服四打。經過兩個月久。人愛。如有家室。特別細愛。
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。莫大不孝。如欲娶妻產子。[illegible]
娛樂徵婚搭花種子交際
鴛鴦機 金烏蠅 戀情素 育器丸 羊眼劵
[illegible]

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百
貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTI
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32

粗幼。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎采辦

政府執照

何雅慈油漆

鋪屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪階磚仔
下午四時後 地址：緬街五五〇號
電話 253-9345

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE,

曉哥◎柯氏
水喉煲汽

承接修理與改裝。各種熱
水煲汽。煤油與煤汽爐。
電力攪通清潔去水喉。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。

電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
公證人
溫日隆
ordon W. Cumyow
601 Main St.

遺囑

及辦理各種文件
代理實業買賣

樑孖梳銀行二樓緬街夾
片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

振愼自由車有限公司

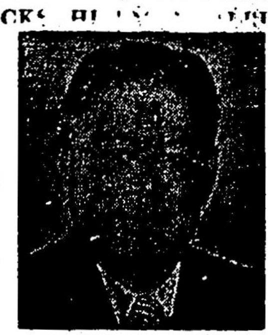
JOHNSTON MOTOR CO. LTD

[illegible]

駕臨參觀一九六五年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS [illegible] & JEEP.

華人經紀崔望開君
任本公司服務弍十餘
年。[illegible]顧。請與
[illegible]



請駕臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Tue
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司

KENWARD CO.
41 Columbia Ave Vancouver, 4. B.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名
廠傳眞機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保証滿
意。

榮榮臘味製造廠

臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 苗曹 四-〇八二一

新邊麵麭

美味 新鮮

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中醫林仕宣
專醫跌打外科

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號緬街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所

代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

KUO KONG SIK CO

27 PENDER ST. 國光絲髮公司 VANCOUVER BC

電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣
裳顧繡及水松名
畫宮燈家具蔴杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉

精造
各款小衫綫仔番
褲飯館用衣樓仔
女衫廚衣廚褲圍
身粘布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毡
得大量貢獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男强婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
錢去病未除 懷疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛劵每只三元

錦碌埠 謝稷謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

達明

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼兼較眼鏡專家

屋古律氏

d
行醫逾三十年

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立 交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將欵連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

加拿大 溫哥華

元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。

（賀年）
白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幇登市

加屬

泰興有限公司

雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
青皮大蕉
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨

專車送貨 快捷妥當

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B. C.
682-6701

加拿大信託公司緬街分行

敝公司承蒙各界人仕歷年之熱烈支持業務日益進展故近又增設分行於沙省舞市阻埠 318 Main St. N. Moose Jaw, Sask. 刻已聘請 Mr. A. D. Wolfe 爲經理主持各項事務爲顧客服務。

活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月計息一次，如屆時不支取者則將息撥作本金利上生利，此種儲戶之存欵等於手上現金可隨時取應用，一存一支概不收費用。

4%

爲便利顧客起見，營業時間較長，人人均可享受優厚利息，請勿坐失良機。

營業時間：
星期二三四日上午九時半至下午五時半
星期一與五日上午九時半至下午六時

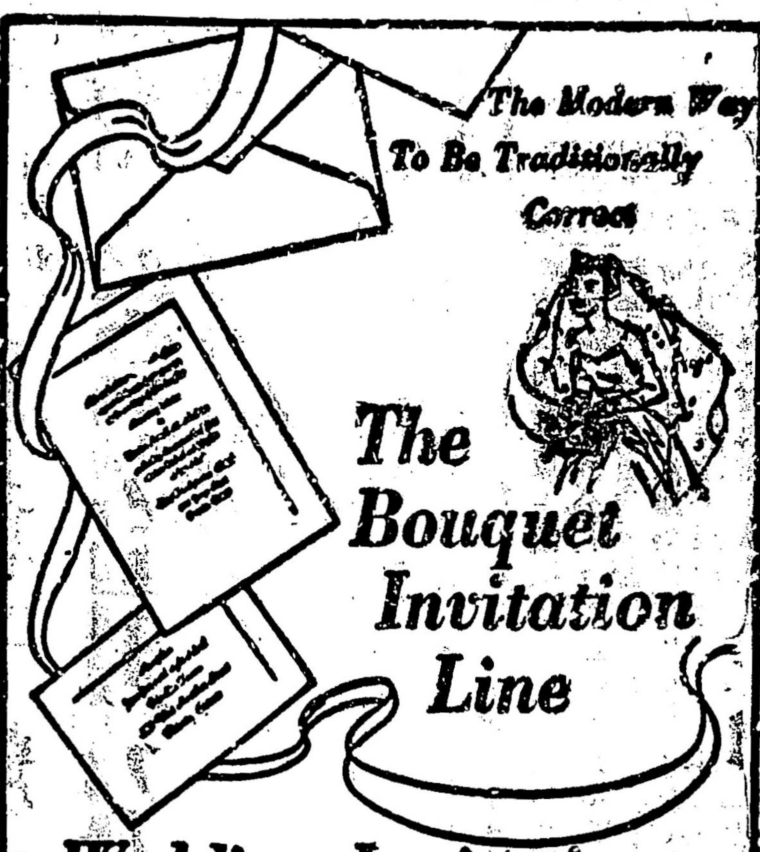
經理 哈利斯 副經理 李炯康

保護你的重要文件

用巴拉斯的質料

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 卽透明化學質料。）將重要文件、人情紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立卽交還。

本報承接印各種中西文件



Wedding Invitations

各種請帖，謝帖，
英文凸字信箋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單。
兩星期後可以交貨。

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
217 KEEFER ST. MU4-1377

餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另點貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.

代理
老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀

接辦
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

玄武門第二春

·海兵·

李隆基在馬上回身抬手，着他上前，待並轡之後的年輕的臨淄王才低沉地說：

「我疏忽了一件事，上官昭容那兒會有一些文件——我相信，太平公主會是因此而去的。」

「殿下；」劉幽求惶悚的低下頭：「臣愚…………」

「現在不是追究責任，我們到那邊，見機行事，我裝作閒詢而去拜見姑母，你們和我配合，把殺上官婉兒的責任推給亂兵身上。」

於是，翠華殿的正面，臨淄王李隆基恭謹地拜謁自己的姑母，著名的太平公主。

「阿瞞」；太平公主叫喚李隆基的小名，以親暱的遺憾的聲調說：「宗東告訴我，你把上官昭容殺了」

「公主——」李隆基恢惶地弓着身：「亂兵妄殺，到我得知翠華殿被侵時，已經遲了——王父如此而譴責我；」

他嘆息：「我派兵在此守衛——」

「人已死，守位還有甚麼用呢？」太平公主皺着眉說：「我們兄妹，你的父親，都得過婉兒的好處……」

「唉……」李隆基尷尬地看了姑母一眼，他所注意的，是姑母自己挾着一個黃緞的包包袱，還有兩名侍女，也各捧着一個黃緞的包袱，他自然明白，這是上官昭容經手的文件。他趕來，就爲着這批文件，然而，姑母已經搶先了一步。因此，在一瞥之間，他不能自己的現出惆悵的神色。

太平公主似乎明白侄兒的心事，吟吟地說：

「昭容經手的文件，我拿去整理，阿瞞，你不反對吧？」

「文件？」他故意詫異：「唉，是的，公主肯爲此致力，也是最好也沒有了。侄兒遺感無窮，不能於事先防止殺戮昭容的事……」他故意把問題扯回到上官婉兒方面，好像，他不曾關心到文件。

「唔——」太平公主沉重地應着，稍後，嘆息了一聲：「百官如何？」

「反應甚佳——」李隆基吐出輕快的笑容：「請公主移駕，王父正在恭候……」

太平公主也淡淡一笑：

「我立刻就去——，阿瞞，你能幹，我的侄兒中，你是第一人了！這回的事件你做得乾淨利落。」

「依仗公主的指點和支持——」他謙遜着。

「好，你辦事去吧，我去見你的父親！」太平公主說着，快速地轉身而去。

李隆基送她上車，回顧木立着的劉幽求，苦笑道：

「我們終於來遲一步！」

劉幽求到此時才明白，大唐皇朝的重要詔命，都由上官婉兒起草的，在前皇時代，韋氏爲了結好太平公主，曾經給予墨敕，斜封的權力，那是說：太平公主，曾經給予墨敕，斜封的權力，那是說．太平公主有權力直接派封官員，不必經過皇帝，太平公主敕給朝中的大臣，指揮他們做事。

這項措施，對皇權有嚴重的損害，現在，太平公主取去了上官昭容的重要檔案，對新皇帝，自然有更不利的影響。

因此，李隆基發愁了。

「殿下，我們一步步來做，

（六）

洋葱豔遇

·松子譯·

有些是「肌肉」，有些是「腳」，有些是負重的「背」。

赫蒂是一個「肩膊」。她是個尖削而有筋的肩膊；她的一生，人們都隱喻地，或實際地，把他們的頭顱擱在那上面，並且把他們的全部或一些煩惱留在那裏。以解剖手術看「人生」（那是同任何方法一樣好的），她是注意要做一個「肩膊」的。無論在那裏，都難找這樣有肩膊的人。

赫蒂只有三十三歲，但每逢年青美貌的頭顱，靠着她來求慰撫時，她從沒留下一些小痛苦，不替她們消滅淨盡。只須望一望她那面鏡子，馬上就把痛苦消除了。於是她慘然望着掛在煤氣爐上壁間那一面波紋皺折的鏡子，把煮着牛肉和馬鈴薯片在沸騰中的火焰扭得低一點，然後走到睡椅那邊去，抬起茜茜麗的腦袋，要她作狀。

「心愛的，說給我聽吧」，她說。「現在我知道，使人憂傷的，不是美術了。你在一艘渡船遇見他，是不是？說下去吧，茜茜麗，孩子，告訴我吧——把這件事告訴你的赫蒂姨母吧。」

青春的羅曼司，像一葉扁舟，全仗所流的眼淚把他飄送到快樂之島的內港。那位曾經受過聖火的光榮洗禮的痛悔者，先由把剩餘的眼淚擦乾，等凄婉的哽咽停息了，才俯伏．悔罪之幕前，把她的故事，既無技巧，亦不加文飾，說了出來：

「就只在這三天之前。我乘坐渡船由澤稷市回來。許林若先生，一個美術的商人。

（六）

長篇武俠小說

射鵰英雄傳

【六三一】

金庸著

第五十回 洞房花燭

反而跪下哀求，你瞧我殺不殺他？哼，你在危難之中幫小道士，骨氣是有的，很配得上我這徒孫，快說吧！

程瑤迦心中十分願意，可是這種事對自己親生父母也說不出口，豈能向一個初次會面的外人明言，更何況陸冠英就在身旁？只窘得她一張俏臉如玫瑰花瓣兒一般。

黃藥師見陸冠英也是低垂了頭，心中忽爾想起女兒，嘆了一口氣，道：「若是你們兩相情願，我就做成這件事，唉，兒女婚姻之事，連父母也是勉強不來的。」想到若是當日好好允了女兒與郭靖的親事，愛女未必就慘死大海之中，心中一煩，厲聲道：「冠英，你給我爽爽快快，到底你要不要她做妻子？」

陸冠英嚇了一跳，忙道：「祖師爺，孫兒只怕配不上這位……」

黃藥師喝道：「配得上的！你是我徒孫，就是公主娘娘也配上了！」陸冠英見了祖師爺的行事，知道再不爽快，眼下就有一場大苦頭吃，忙道：「孫兒是千情萬願。」黃藥師微微一笑，道：「好，姑娘，你呢？」

程瑤迦聽了陸冠英這話，心頭正自甜甜的，又聽黃藥師相問，低下頭來，半晌方道：「那要我爹爹作主。」黃藥師道：「什麼父母之命，媒妁之言，直是狗屁不通，我偏要作主！你爹爹若是不服，叫他來找我比併比併。」程瑤迦微笑道：「我爹爹會算賬寫字，不會武功。」黃藥師一怔，道：「比算賬寫字也行啊！快說，你願不願意？」程瑤迦仍是不語。

黃藥師道：「好，那你是不願的了，這個也由得你，咱們說一句算一句，黃老邪向來不許人反悔。」

程瑤迦偷眼向陸冠英望了一望，見他神色甚是焦急，心想：「爹爹最疼愛我了，只要你請人來求親，他必應允，你何必如此慌張？」

黃藥師站起身來，喝道：「冠英，跟我找江南六怪去！日後你再跟這個姑娘說一句話，我把你們兩人舌頭都割了。」陸冠英嚇了一跳，心想祖師爺言出必行，此事實非兒戲，走到程瑤迦跟前，作了一揖，道：「小姐，我陸冠英武藝低微，無才無學，原本高攀不上，只今日得與小姐相會，卻是有緣……」程瑤迦低聲道：「公子不必太謙，我……我不是……」陸冠英心中一動，想起曾出過那點播頭的主意，說道：

片打實業公司

本號代理各種燕梳 實業買賣 房屋按揭 代收租務

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B C.

梁慧超

梁春廣 FA 5-9597

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張鑾元 TR 6-0811

鄭鑑源 AL 5-7686 梁鐵武 HE. 4-6576

新年 新屋 新事業

▲三層磚商業樓舖面及樓上十二間房每月可收租四百一十元平賣一萬七千五百元先交五千元（梁一強）

▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平賣六萬九千元（梁慧超）

▲商業樓兩間位於跑路街壹間收租二百二十元取價一萬九千元另壹間收租二百九十元取價式萬九千元（張鑾元）

▲西區街角兩間舖面兩組聯房年租三千五百元平賣二萬九千元（陳馳威）

▲佐珠東街一千八百號兩睡房屋一間平賣六千五百元（鄭鑑源）

▲菓舖兩間每年生意六萬八千元樓上有睡房三個先交一萬元另壹間在頭市威每日生意壹百一十元舖底取價式千元（鄭鑑源）

▲半年新屋屋主自己建築質料上乘地毯電雪櫃俱備好風景人見人愛近喜市定柏歡迎參觀（陳馳威）

▲兩間新屋近唐人街平賣一萬四千九百元（張鑾元）

▲緬街十年屋五個睡房地段七十尺潤電爐雪櫃窗簾連內平賣一萬九千五百元（梁春廣）

△本號代理人壽火燭房屋汽車盜竊疾病各項燕梳價錢公道保障安全（梁鐵武）

雲高華搜煙通公司

工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷應命。

Vancouver Chimney Service, 684-2937

關伯明

承接裝修土木工程

新電話 RE 8-3422

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032

新到

白肉大茨菇

佛手大白菓

生晒大蠔豉

中大蠔豉

去頭黃花同

艇中臺魚

雲埠麗豐衣裳舖

新增開煙仔部門

大減價酬謝顧客

LAI FONG CO. 7 W. PENDER ST.

美寶

女界美容院

喜市定東街門牌九號

電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器

夏季時裝冷氣捲髮

美容專家精工妙法

電話預約保證滿意

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.

Vancouver 4, B. C.

MU 1-1030

陶陶酒家

精研食譜

大讌小酌

價廉味好

地址。片打東街壹〇式號

電話。MU 壹-壹〇三〇

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C

本館電話：253-2511；

本殯儀館 專辦喪事 規模大小 一律歡迎 如有委託 請來電話 隨時應命 免費派車 親臨府上 商談喪儀 價目低廉 務令滿意 本館全人 忠誠服務 本館主人 和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理簡建平 電話 683-1724

神石 丁壽堂

1954

海龍蛤蚧 雙囍丸 爲大衆簡便補腦固腎之聖藥

男子每日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰氣力日益微初則輕微疾徵如夜尿腰痛頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落變白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳宮方選配飛潛動植名貴國藥提煉虔修成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痛止夜尿功效奇速常服益壽延年誠男界補腦固腎之聖藥也

服法 每天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒請飲多量水份

本堂著名

武溪蛤蚧大補茶

三鞭滋補浸酒葯

各埠葯商有售

由一九六四年起改用此新裝

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293

香港文咸東街六十四號・電話：四四五二九三

加拿大 點問頓

美香公司

專家燒臘兼營什貨瓜菜鮮魚

Mei Heong Barbecue Co.,

10134-97 Street

Edmonton, Alta

電話 424-9092

△新張廣告

本號聘到香港名師

精製各種燒味臘味

担保十足家鄉風味

百食不厭價錢克己

僑胞光顧特別歡迎

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

請訂閱

旅加華僑唯一英文刊物

「華埠雜誌」半月刊

報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取改善華僑待遇。每期注重讀者通友消息。新華僑研究英文最善媒介。圖文並茂。所費無幾。值得訂閱。

[illegible]

Name ____________

Address ____________

City ____________

報費全年弍元。兩年三元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

WEI JUNG

SPECIAL REPRESENTATIVE

FOUNDERS CONTRACT DIVISION,

Seaboard Life Insurance Company

1920 West Broadway Vancouver 9, B. C.

公司電話：736-7431 住宅電話：874-1601

燕梳公司爲世界上組織最大及最富裕的公司，每年所獲的利息使人驚奇，現在正爲海濱燕梳公司擴張之階段，深知華人對加國的貢獻重大，特向華人社會分派一些創辦人股份，使華人享受唯一免納入息稅的利息，機會難逢，每一家庭限定不得超過五份，請詢問華人特權代理鄭衛君，當必樂意向你詳細解釋。

龍鳳花燭夜

金榜題名時

人生快事

一壺兩件

淺酌深談

人生樂事

雲埠秘書賓路開人立正

B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST. E.

VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

MU 4-3743

桃園

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East

Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大讌小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

玉蜀黍用途廣

當你在嚼着一顆顆熱騰騰香噴噴的玉蜀黍時，你只知道它是一種美味的食品，你絕不會想到它是一種極優越的化學工業原料。

它在工業上，醫藥上乃至日常生活上的用途，已不下數百種，現在玉蜀黍已被用來製成右旋糖，供醫學界在實行外科手術中，防止休克作用之用，用來製造冷製橡皮，同時化學工業界每在玉蜀黍中提煉一億七千萬磅的澱粉，以製造顏色，油漆，殺虫粉以及炸藥等。但是玉蜀黍的用途仍在繼續擴展中，將來有一天，你可能會住着用玉蜀黍築成，用玉蜀黍油漆的房子；穿着玉蜀黍纖維製成的衣服；坐着用玉蜀黍燃料發動的汽車，嘴裏還嚼着玉蜀黍。

科學家們在不久之前發現，玉蜀黍含有一種奇妙的膠質；用這種奇妙的膠質，可以煉製出一種新奇的纖維，穿在身上像毛織物一樣的溫暖，而且使於洗滌。不蛀不霉。這種纖維製成的布類，名叫「威卡瑞」。美國現已設廠大量生產，不久即可問世，預料是尼龍與龍一類塑膠製品，均將被「威卡瑞」取代。

從玉蜀黍穗中，可以提煉出一種糠姿（另西）被發現爲提煉石油原液時的最佳溶劑；所以，說將來你可能會乘坐着玉蜀黍燃料發動的汽車，并非過份之詞。

玉蜀黍製成的油漆并不是一種新奇的產物，早在公元一八九八年，美國俄亥俄州的葛蘭特，就已開始發售用玉蜀黍提製成的油漆了。

製造盤尼西林，玉蜀黍也是一種必不可少的原料，因爲盤尼西林是從一種黴菌中提出來的，而那種黴菌賴以繁殖的飼料，就是玉蜀黍的浸漬液。

解決世界日益嚴重的糧食問題，玉蜀黍也將是一位功臣。因爲玉蜀黍不但是一種隨遇而安的植物，在世界上的任何地方均可種植。

△敏感的新雷達

美國陸軍報告，他們所擁有的新型雷達非常敏感，它能在十里之外發現一輛坦克車，在三里外鑑別一個敵兵。不僅如此，一個技術精練的雷達操作員還能判別出這個敵軍究竟是男的還是女的，因爲女人的臂部運動可以引起不同的雷達尖波。

吃奇怪東西換口味

此外，有人吃東西特別要快，愈快搶入肚裏，愈加享受。曼徹斯特的昆比，身高五尺十一寸，每餐也要吃肉餅五尺十一寸，只幾分鐘內完事。他說他「覺得很餓」。佛羅里達十三歲兒童多第，五分鐘內吃十五只橙子。他是特別歡喜吃橙的。又黑人荷頓，一餐內吃蛋一百卅一枚，是用四十磅西瓜送下嚥去的。

時時傳說科學界將發明一種藥丸，只吃一顆下去，便可醫好肚餓。這對食不甘味的人是好消息。可是傳說多年，究竟未曾實現有這種濃縮的食品出現。

美國太空人的食品，據說已濃縮過的了，可是仍未能達成拋一粒丸到口就可止餓的快意情形。有人說，倘若眞有這種食物出現，主婦的傷心會減少些，爲的一般丈夫對餐餐吃的東西，挑剔太過，一時說弄得不好，一時說材料不當。若一丸送入肚去，省了多少麻煩？

中國人對吃素稱全世界考究的。尤其是爲官作宦權勢赫赫之家，廣聘廚師，每天吃不同的菜式。

有些人吃魚只吃魚皮。香港有個闊人餐餐只一味餚，那是煎鹹魚。

有一個富翁精心焙製獨到的食物，他把蝦殼用焙爐烤乾，研之爲粉狀物。每餐非此不歡。「完」

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣聞短篇及讀者來函詢問音樂、醫藥衞生等問題。—編者—

日本民間驗方

每個國家民族，都有許多所謂民間驗方，日本自沒例外。但這等驗方，固然有許多經科學證明確有效，而同時也有只是迷信的。然而日本人士，對這老式的療法，還比中代的科學療法更其喜愛。以下是其中有趣的驗方。雖然不能保證有效。

喉痛用橙的果核烘吃有效。

如果產婦要想其第一胎生產得容易而安全，可飲用菊花煎的水。

牙痛時把松葉燒的灰放在痛牙上，其痛便止。

要想防止暈船，可拿一撮硫磺粉滲在肚臍上，患癲瘋的，用白果煎水飲可治。

每晚發夢，只要吃番薯便得。

中了生漆或有毒植物的毒，可以用蟹煎汁洗患處。

伴隨小痘或痲疹而起的高熱，用柳木心煎水飲，可使熱度迅速降低。

用芍藥根煎水飲，治痢疾很有效。

人走路快時氣喘，用薺樓（植物）煎水加鹽飲有效。

酒後餘醒，煎丁香水趁熱飲下可治

肥人或患腳氣，可用乾墨魚和甘草同煎水飲

筋骨疼痛，用紫藤的根煎水飲可治耳中流膿，可用蟬胎水洗。

以上所謂驗方的一斑，在患疾病而急切找不到其他藥時，不妨試試。

雲埠洪門體育會通告

逕啓者：際茲一元伊始。萬象更新之時。茲爲商討本會會務發展之事宜起見。定于本月卅一日（星期日）在民治黨禮堂舉行第一次全體職員會員大會。凡我職員會員屆時務祈撥冗參加討論爲荷。

時間：下午二時正

雲埠洪門體育會謹啓

中華民國五十四年元月廿八日

自理洗費洗衣機

洗衣 弍毛五

乾衣 壹毛

三三弍卡路街

◯宜僱廚工企枱

中西餐館。宜僱廚房打什工兩名。企枱一名。必須有經驗。工薪從優。有意者與後列曹活君洽商。

Rose Bowl Restaurant, % Edward Chow, P. O. Box 418 Campbell River, B. C. 電話 287-4719

●訃告

先考諱積國字章謀司徒公府君慟於一九六五年元月廿三日晨一時三刻壽終于雲埠中央醫院溯生于光緒十九年七月廿七日積閏享壽七十有五歲不孝華鈞等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹定於元月廿八日下午一時假座九街西一九九五號審文麥布殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于林園墳場忝屬

宗親鄉戚世誼 哀此訃

聞

孤子 華鈞 華駒
華鈿 華年 泣血稽顙
女 秋認（適吳門）
秋娟（適吳氏門）
妙齡 壽齡 泣淚稽顙
媳 周氏 吳氏 鍾氏 泣淚稽顙
男孫 立德 慰添 慰桑 泣淚稽首
女孫 志芳 寶蓮 拭淚稽顙
婿 吳啓輝
佐治夫氏 泣淚稽首
男外孫 吳樹本 吳樹培
華健夫氏
華祝夫氏 拭淚稽首
女外孫 吳寶仲 拭淚稽顙
期服侄 華富 拭淚稽首

司徒公治喪處：國信公司

◎哀謝

㚑啓者先考諱天益阮公府君痛於民國五十四年元月十一日以病終於卡城公醫院積閏享壽七十有四歲不孝沛權在雲埠聞耗匍匐奔喪親視含殮沛清等遠在香港遵禮成服經於十六日在李定殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於卡城華人墳場荷承阮社榮叔潘仲謙陳標先生等協助辦理喪事復蒙阮氏家族中山同鄉會鐵城崇義會及親朋戚友宗鄉世誼厚贈賻儀花圈親臨執紼素車致送隆情高誼歿存均感哀此鳴謝

未亡人 繆氏 泣淚稽顙
孤子 沛權 沛清 泣血稽顙
媳婦 蔡氏 拭淚稽顙
女孫 麗嫦 麗瓊 拭淚稽顙

厚惠芳名 恕不稱呼

中山同鄉會花圈車 鐵城崇義會花圈車
黃東合孫國基花圈車賻儀廿元
繆民義花圈車 阮社榮阮洪强花圈車
陳標賻儀五元花圈 潘仲謙合家花圈車
李世暖李奕超花圈車
阮妙全伍華顯陳菊芳阮卓堯阮週勝
每五元 阮昌榮三元 阮週蓮二元
以上賻儀。 阮華煥 余海 賻儀
張文藻 亞拉市架貨倉 雷法章
雷法琰夫人 以上每名花圈
劉孟熠湯添花圈車 曾堯花圈車
降春郁蓬賀祥三合花圈 鐵聲鄭所官山
黃源花圈 家碩華有卓榮結有花圈
梓森毅雄權漢花圈 瑍茂梓倫法强文吟
花圈 張爾威譚欽北勝花圈
謝國惠素車

倘有遺漏 祈爲見諒

◎哀謝

先考諱定德字昌南李公府君痛於中華民國五十四年元月十二日病終於[illegible]補碌埠醫院享壽積閏七十有九歲經於同月十六日舉行殯禮安葬于該埠華人墳場荷蒙團體宗親世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤子 瑞超偕妻兒女泣叩

厚惠列后 恕不稱呼

（賻儀） 國民黨分部五十元
李瑞東 瑞昌 瑞勝 瑞民 瑞生
瑞庭 以上共一百元 李瑞良廿元
李美谷 美和 黃新培 每十元
馬祺本 李錦寧 李超南 黃樹榮台家
黃耀芬夫婦 雷兆能夫婦 林超能夫婦
以上每五元 馬煊本 李良 每三元
鄧鋭三 馬廣彬 馬國廸 馬錫湘
每二元 馬恒珮 馬光漢 每一元
（花圈） 上列惠贈賻儀諸位全一
華僑公會 李氏昆仲 獅子會西人婦女組
（素車） 黃新培 馬廣彬全一 華僑公會
馬振羣 馬維兆 獅子會西人婦女組

○什貨生意出賣

生意平穩。好地位。有地方居住。有意者請電話或親到面議。電話 433-3857

地址 4703 Rupert St.
（Rupert St. & Wellington Ave.）

商業樓出賣

㊀位於乃磨街夾喜市定街商業區。大間舖每月入息三百元。賃客自備煖氣電火。有長批。價銀叁萬一千五。

㊁興旺商業區。大約十年新。樓下兩間舖樓上四個栢文。全年入息六千幾銀。價銀四萬七千五。可以供銀期。

㊂一連三間舖。紅毛坭磚樓。賃客自備煖氣電火。有批。位於好商業區中心。價銀四萬八千五。

㊃一連六間舖。三年新。紅毛坭磚樓。位於西扶威對面。賃滿。有批。賃客自備電火煖氣。價銀八萬二千元可供銀期。

㊄街角位置。兩間舖。樓上柏文。賃客自備煖氣電火價銀弍萬五千五。

㊅兩間舖。位於十街近卑詩大學。每月入息四百弍十元。賃客自備暖氣電火。有長批。價銀四萬三千五。

莫氏實業貿易有限公司

莫西屏 廖若仙

HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 316, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806

黨近華僑學校聘請

中文教師（包住宿）

請函寄 DUNCAN CHINESE SCHOOL
P. O. BOX 124 DUNCAN, B. C.
或電話雲埠 TR 9-4936 接洽

●訃告

不孝亮來等侍奉無狀禍延

家嚴諱松照字璇南李公府君慟于中華民國五十四年元月廿二日下午四時壽終于聖約瑟醫院享壽積閏八十有六歲不孝亮來禮廷隨侍在側親視含殮遵禮成服擇期元月廿九日（即禮拜五）下午三時假座暗市黨殯儀舘舉行喪禮出殯扶柩安葬於科市蘭墓園忝屬

宗鄉戚世誼 哀此訃

聞

哀孤子 亮來 禮廷 泣血稽顙
女 小屏（適鄺門） 泣血稽顙
媳婦 陳氏 余氏 拭淚稽顙
男孫 振武 振傑 振樞 泣淚稽首
女孫 秀瑢（適鄺門） 拭淚稽顙
婿 鄺炳耀 拭淚稽首
孫婿 關振東 抆淚鞠躬
孫媳婦 許氏 杜氏 拭淚稽顙
功服弟 珣南 拭淚稽首
弟婦 余氏 余氏 拭淚稽顙
曾男孫 暢霖 拭淚稽首
曾女孫 青薇 娟薇 拭淚稽顙
期服侄 袞漢 惠強 周楨 拭淚稽首
侄婦 林氏 拭淚稽顙
侄女 艷影（適梅門）
蕙芬（適譚門） 拭淚稽顙
侄婿 梅國修 譚國幹 抆淚鞠躬
司書期服侄 仲仁 拭淚鞠躬

治喪處：李氏公所

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏍仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。擕此告白來即以九折計

現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

加拿大 雲高華
南北 藥材 雜貨 行
South North Co.
114 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

年貨大減價四天

油糖雜貨★罐頭食品
鮮明海味★參茸藥材

由元月二十日起至廿三日止

旅北美馬氏總公所職員表

中華民國五十四年第四十六屆

Mah Society of North America, 139 Pender St. E. Vancouver 4, B. C. Canada

理事 榮騰 均德 浩吾 國冠 啓亮 善允
爲明 磐基 觀俊 觀熾 世輝
候補理事 宗揚 發强 寅宗 世政 紹霖
常務理事 浩吾 善允 均德
總務股幹事 浩吾 助理 捷民 爵立 更新 國雄
財務股幹事 爲明 助理 宗揚 政榮 桂全 鐸政 經墩
交際股幹事 國冠 助理 國材 錦華 柏義 冷慶 柏朝
宣傳股幹事 觀熾 助理 秉良 守夫 煥照 國深 賜濶
慈善股幹事 觀俊 助理 紹邦 大眉 津良 宗雅 立晉
聯絡股幹事 啓亮 助理 澤浦 爲堯 超彝 修日 用仔
監事 經業 銘林 嗣錦 開錫 道才
候補監事 華樑 香本 昌烈
常務監事 經業
監事會文書 嗣錦
名譽所長 恒兆

★代柬

謹訂二月二日午后一時爲本社舉行成立第四十六週年紀念慶典並備潔茗同日本黨社並舉行春宴具薄酌統請

美洲總部
全加總支部，支分部
達權總社，支社洪門各機關叔父昆仲
嫦姆姊妹駕臨指示一切曷勝榮幸

卡城民治黨
達權社 同人敬約

The Chinese Freemasons, 116 Third Ave. E. Calgary, Alta.

活活公司
Woodward's Fresh Vegetables Dept.
Vancouver & Victoria
Downtown Store Only
雲高華 域多利
僅在下埠商業區本店菜瓜部

平沽三天
元月廿八廿九三十日
星期四、五、六日

紹菜 兩磅二毛九仙
芥菜 兩磅二毛九仙
白菜 兩磅二毛九仙
菜蕊 每磅二毛三仙
芥蘭 每磅四毛三仙
蘿白 兩磅二毛九仙
生薑 每磅二毛九仙
冬瓜 兩磅三毛五仙
雪豆 每磅一元五毛九

雲埠新聞

囚糧欺騙貪污案

片埠三加騎警串同餐館主人進行

經指揮官數月調查有據提出控訴

（太陽報訊）三名加騎警及一名餐館主人昨被控串謀提高片時魯別加騎警監獄之囚犯膳食欺騙政府罪。昨星期三日卑詩省加騎警指揮官科列士旣在域多利宣佈此項指控。彼謂：經過四個月調查結果，證明該三名騎警員免費食餸及收貴價糧食使餐館主人提高囚犯之膳食費罪，現已下令召他們出庭受審。被指控者為廿七歲的朱士不列，廿五歲的金甫，廿六歲的苛士典及餐館主人傑勝劉（譯音）。

朱氏被指控於六二年一月一日至六三年三月卅一日期間欺騙省政府。

金氏則被指控於六三年四月一日至六四年七月卅一日期間欺騙政府。

苛氏則被控於六三年八月廿四日至六三年九月十一日期間欺騙政府。

劉氏則被控於六二年一月一日至六四年七月卅一日期間欺騙政府款項。

該案將於二月十日在片市魯別法庭開堂，代表省政府檢察廳主控律師為阿力山大大律師。

朱警官曾於去年八月被槍彈穿入頭部，送至雲埠醫院醫治，傷勢已經完好。

金甫及苛士典兩警官，則於被指控後，即被罷職候審。

聞該串謀案乃由其他騎警發現，報告上峯揭發，現在調查其他廿一名警員，是否有牽涉該案。

雲達權社團年春宴

（雲訊）本埠達權社，以夏曆新年將屆，循歷年慣例。對於團年開年，一連三日，開聯歡大宴會，昨已發出通告，定期於二月一日晚（夏曆十二月卅日）團年，至二月三日晚（夏曆乙巳年元月初二）開年並春讌，一連三日，共叙吉祥，每名席金五元，席設該社禮堂，報名處，該社辦公室，大漢公報，洪門體育會，振華聲劇社等。赴席者請從速報名。洪人素來團結，定必大為高慶云。

飲酒法例或將重訂

（雲訊）市長烈捷謂省府將於本屆議會中，訂製夜總會飲酒新法例。昨彼因此請求市府市參對此方面提供意見研究，而後轉交省檢察長本納參考。

巴童撥境暫准留候

（雲訊）昨日法官赫池順取消了移民部將一名巴基斯坦之十一歲小童撥出境之命令。

該童父親現在美國下埠，但簽證入美未有根據，加移民例，故必須將之撥返巴基斯坦。

法官現判准該童留加至三月卅一日止，以候其父申請入美。

美國方面表示，該童父親必要循正常手續申請方可。

華民在達雲送潮州柑

映「嚴蘭貞破玉花瓶」

（雲訊）僑商龔貞信創辦之華民影戲社，專為僑胞慶祝農曆新年娛樂起見，特定於二月二日禮拜二（即舊曆元旦）在於達雲戲院由一點起開映至十點半止。現辦到最新出正宗秘本之潮劇，舞台功架，古裝歌唱，廣東潮州民間實事「嚴蘭貞敲破玉花瓶」，係泰國旦后曾珊鳳領銜主演。天王艷星陳楚惠方漢紨張應炎拍演。全部對白曲詞在片上印有字幕放出，淺顯易懂。三點起映粵劇大集會「香江花月夜」，是芳艷芬，紅線女，任劍輝，馬師曾，新馬仔，陳錦棠，白雪仙，譚倩紅主演。查潮州片近日在港澳最賣座最踴躍爭相觀看，故此影片極至搶手，甚為難得，今能辦來此間放映，實是娛樂之好機會，更有隨券送大紅潮州柑菓，藉賀新歲吉祥益壽之兆。又聞該社適應士農工商工餘同樂，特別留意在晚間八點卅分起放映尾場「嚴蘭貞」，誠然利便矣。

至孝篤親定期複選

（雲訊）至孝篤親公所第四屆初選職員業已揭曉，詳情已誌昨報，現定於本月卅日（星期六）下午八時，在該公所禮堂舉行複選各科職員，希當選職員，屆時參加投票，幸勿放棄選權。

又該公所實業部，亦定於當晚選舉完畢後，舉行股東會議，商討要案，希持有股票昆仲，踴躍參加，共策進行。

聲光農年首映邵氏

何非凡情淚染袈裟

（雲訊）聲光社以農曆新年來臨，本週日（卅一）首次特選映邵氏出品倫理哀艷歌唱巨片「情淚染袈裟」，係何非凡，林鳳主演。何氏以擅唱梵腔，擅扮和尚著稱，青磬紅魚，一唱一詠，不知羨煞幾許人，蓋以林姐之小鳥依人，表情突出，使本片娛樂成份增高，無懈可擊。同場加映鄧碧雲，林家聲「摩登大衿」笑料百出。本週六（卅）放映謝賢，嘉玲「胭脂賊」新派作風，不同凡響，加映「神龍降妖定江山」中日明星總滙，武術精彩絕技云。

華僑樂社春節聯歡

載歌載舞演唱感人

（續昨）音色優美，情緒煥發，北派技師關越峯以先鋒登台演唱粵曲，聲震全場，逼真之極，掌聲不絕，華僑歌舞團小姐赴會者，計有黃佩瑤，鄺秀平，李金笑，余秀華。李艷志。蔡瑪利，黃玉芹，高秀娟等被邀分別表演祖國國民族新舞蹈，一時花鼓莎莎，身段矯捷，青春活力，充滿全場，查以上歌舞者，均在僑校訓練兩年，其眉目神情，伸臂屈腰，，旋轉姿態，神乎其技，是時配合國樂伴奏，載歌載舞，精采至極，博得滿座熱烈鼓掌叫讚，隨由社友陳泓，唱國語時代曲，由西樂組伴奏，陳君乃香港中英學會會員，演唱情緒感人，歌喉婉轉甘且甜，迎獲全場中西觀衆同聲讚好，時已十時，是晚適逢星期三，華埠各大酒家例早收市，該社友好及時踴躍趕到會場，先來一次沾惠口腹，隨即展開大唱特演，直至深夜十二時散會，後歡聲校外，各用中或英語道別，分自歸家，誠盛會也。

（完）

何以老僑無養老金

▲紐約華埠有此現象

▲加國華人亦應參考

（本報訊）紐約一家中文報紙最近報導有關老僑無養老金之原因謂：近日華埠各車衣廠，自十二月起，即進入淡季，從此業之僑胞婦女，以無工可做，皆紛紛依法向政府勞工局申請失業救濟金，且皆獲得效果，吾人對此，乃不禁引起若干感想。

據官方之統計，在美華人就業率之高，為其他各民族之冠，絕少有失業者，而紐約的僑社，過去亦以絕無領失業救濟金者為榮，甚至年老之僑胞向政府領養老金者，數字亦不太衆。

「未完」

前台山中學校校長

黃鐵錚開太極拳社

【雲訊】此間一僑胞旅美歸來語記者，謂前台山縣立中學之校長黃鐵錚夫婦，現在紐約開辦太極拳社，該社設在華埠擺也街九十一號，命名為「太極拳健身社」，昨十日午開學，雖瑞雪不停，男女學員數十均趨到，親友到者亦有數十，該社特設茶會招待，社長黃鐵錚夫婦親自接待，備極殷勤，該社地方寬暢大廳可坐百數十人，四壁懸掛書畫，並有楊家太極拳路綫示意圖，作學員練習之程序，親友贈禮甚多，尤以何鐵華及西人彌敦繪畫為最具特色。

是日開學儀式簡單隆重，先由黃社長致詞，發太極拳運動義理及關係人生健康之重要，復親身演太極拳，李丰任表演太極刀劍云。

今日明天雨水

繼續溫和

高溫度四八 低溫度三八

天氣

雲高華埠

華新書局

汪朝秘艷錄	子家著	三冊三元六毫
命相談奇眞事	一至五集	每集八毫
風水靈驗怪談	東野著	二冊一元五
人事新語	曹聚仁著	二元九毫五
金陵舊夢	容齊等著	八毫五
徐蚌戰役見聞錄	潘亦魯	一元三五
蔣百里評傳	曹聚仁著	一元三
民國風雲人物奇譚	赤松子	一元二
慈禧外傳	吳溦溟著	五毫五
金陵殘照記	陳少校著	一元七五
慈禧太后傳	王栻著	七毫
侍衛官雜記	宋喬著	二冊三元七
虎賁萬歲	張恨水著	二元一
風暴十年	周鯨文著	二元二五
英醜聞案內幕	王孫譯	七毫
轟動世界模特兒間諜案		五毫五
婀娜浪漫史	王孫譯	五毫
花朝驚夜	合子書	一元三毫五
運來的鹿事	幻影著	一元三五

歷代名女人性生活 三冊 二元四

情花朵朵 郭良蕙著 一元三五

電工手冊	朱健業著	精庄一元六
入籍須知	林岳鑾著	連郵一元〇五
如何做半導体收音機	張平著	九毫
半導体應用綫路20種	張平著	七毫
簡單半導体收音機實驗	張平	六毫
英譯中詩詞精華集	呂叔湘	一元四
新式交際舞	亞力夫著	九毫
標準交際舞	陳寄影編	一元八
四季栽培人工種菰大全		二元八
國音字典		七毫五
續今古奇觀	二巨冊	四元八毫
圖解太極拳使用法	李英昂	一元八
廣東點心小食自製法	甘端著	六毫
中國點心	陳榮第二，三集	各八毫
家常湯烹調法	蔣愼華著	五毫五
中國抗日盧溝橋戰火	岩英著	九毫
中國抗日飛虎隊戰史	香梅	二元二
特務殺人滅口技倆	盛立人	八毫五
神秘間諜自供狀	王家南	一元三
國際間諜秘密戰	苗可秀	壹元
人海浮萍	後人著	一元一毫五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B.C.

實事實業燕梳有限公司

伍澤濂 黃秀英 事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄺曼福 HE. 4-7219

本號每日接有新住家屋栢文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

伍黃秀英

伍澤濂

迎新年、買新屋、置新樓

㈠六年新石米牆身，一廳兩大睡房，全部梗木地板，土庫建有華美三廳房，每月入息六十元，有車房，近學校和巴士站，取價壹萬叁千元。伍澤森

㈡有入息住家屋，近片打夾域多利街，樓上樓下各有三廳房，廚房及水廁，土庫另有兩房，新自動煖氣，九千式百元包括兩個煖爐。問鍾天賜

㈢新屋近喜市定街及乃磨街附近，全屋六廳房，兼有露台及車房，高爽土庫，材料上乘，祇取價壹萬六千九百元，請問伍澤濂

㈣結實住屋，離喜市定街幾個街口，近學校，大客廳廚房，兩睡房，土庫亦有兩房，自動煖氣熱水，全價八千五百元，先交式千七百。問伍澤濂

㈤四年新，六大廳房，全部上等木料建造，土庫十分高爽，附近很多新屋，業主因事急賣，祇取價壹萬五千九百元，銀與價錢有商量。伍澤森

㈥七千五百元可以買六大廳房屋，土庫另有三個房，自動煖氣，近埠中心，交通便利，抵買到極，詳情請問鍾天賜

㈦近唐人埠十餘年新屋壹間，樓上兩睡房，樓下有聯房一組，有入息，西人業主建有新屋急賣，取價一萬二千七百元。伍澤濂

㈧奶路新屋，歐式新穎，光大客廳和餐室，有連接之洋台和停車間，全部最新設備，開價一萬七千九百元，欲購新屋過年者，請問伍澤森

㈨一萬三千九百元有六大廳房及三睡房，全土庫，新式煖氣，近學校巴士，一切全新設備，全市最抵買。機會不可多得，詳情請問鍾天賜

㈩賺錢大雜貨店，好架撐，店主經營七年，每年做十二萬元生意，現因自舖無問，無法兼顧，割價賣一萬式千元，詳情請問伍澤濂

⑪十年左右新商業樓，樓下舖頭，樓上栢文，出租容易，租項穩鎮，除淨入息超過十巴仙，先交二萬元，全價六萬五千元，有價講。伍澤濂

⑫商業樓，每月入息叁百多元，全價僅式萬叁千九百元，位於興旺街角，樓下雜貨舖另有住家，樓上樓下共有叁組聯房，好機會。問鍾天賜

（本號每日接到有新住家屋栢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理燕梳

（火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。）

達雲戲院

【聲光電影社】

一月三十日（星期六）

㈠胭脂賊 謝賢 嘉玲

㈡神龍降妖定江山 中日明星 大演劍術 粵語對白 精彩百出

一月卅一日（星期日）首次放映

邵氏出品倫理哀艷歌唱巨片

㈠情淚染袈裟 林鳳 何非凡

㈡摩登大衿 鄧碧雲 林家聲

二月二日（星期二）農曆新年

租與華民社放映一天

潮劇古裝「嚴蘭貞敲破玉花瓶」

泰國旦后曾珊鳳領銜主演

天王艷、陳楚惠方漢粧

粵劇大集會「香江花月夜」

芳艷芬 紅線女 任劍輝 譚倩紅

馬師曾 新馬仔 陳錦棠 白雪仙

睇潮州戲有大紅潮州柑菓送

返港過新年 空前大減價

機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季期內「七五」折優待僑胞由三藩市至香港來回船票由五百七十六元起（即經濟位大人房位）其他頭等及經濟位二人房四人房客位價目表印便備索

茲將七五折優特船期列后

總統船名	由三藩市開	由香港開
威爾遜總統	正月七日	三月十二日
克利夫蘭總統	正月廿一日	二月十二日
羅斯福 祇設頭等	二月四日	二月廿六日

如蒙賜顧請向各旅行社接洽或照下列地址垂詢無任歡迎

駐加拿大總代理均安號

QUON ON COMPANY LTD.

438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1625

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.

Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燭或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五三四五寸

最近美赤在港找換— 五七五寸

今日香港滙價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理 馬錦華啟

每飯不忘

貨眞價實

請閱各華字報

詒厥齋五加皮酒

雪花玫瑰露

舒筋活血 有益身體

溫哥華長春公司

電話 MU 5-7410

CON'S

103 E. Pender St.,

Vancouver, B.C. 683-1724

代理推銷加拿大新國旗：歡迎僑團商號賜顧，請早訂購。旗幟兩種。四尺半，及六尺。

加郵政部委任華埠郵政局：

接理：各種郵政事務。郵票。失業郵票。航空信箋。銀尺。包裹等。

青聯 慶祝成立十一週年暨春節歌舞大會

放映滑稽諷刺大喜劇巨片

七十二家房客

人物最多……華南情調

規模最大……廣州風味

文覺非 譚玉眞 李艷玲 主演

同場加映珍貴科學短片「石頭織布」

日期：一月三十一日，日場一時正，夜場七時正

日場加演歌舞節目，夜場加演「春燕展翅」

地点：麥者士的大戲院

代售入場券：華新書局、群青書局、新生活、人民書店、

想笑容也易請早買定飛